

EL DISCURSO ESCRITO DE LOS
ESCOLARES DOMINICANOS: DIAGNOSTICO Y BASES
PARA LA PLANIFICACION

LILIANA MONTENEGRO*

1. Introducción

El discurso escrito ocupa un lugar importante en el currículo escolar dominicano dado que uno de sus objetivos principales es enseñar a redactar. Sin embargo, no existen pautas claras para que el maestro lleve a cabo dicha labor de manera sistemática y progresiva a lo largo de la primaria y secundaria, ni estudios teórico-prácticos sobre la producción de textos que las sustenten. Así pues, el resultado es muy desalentador: llegan a las aulas universitarias estudiantes que no son capaces de expresarse por escrito con coherencia, precisión y claridad, lo que nos demuestra que aún nos queda mucho camino por recorrer si deseamos, a partir de un buen diagnóstico, contribuir con el mejoramiento de la enseñanza de nuestra lengua. En esta perspectiva, hemos situado un trabajo de investigación que comenzó en nuestra universidad en enero de 1986 y que culminará en enero de 1989. Se titula "La enseñanza y la adquisición del español en octavo curso de la escuela primaria dominicana" y está a cargo de la Lic. Ana M. Haché de Yunén y de quien suscribe. Motivó dicha investigación el hecho de que en República Dominicana no se poseían datos cuantificados que permitieran obtener indicadores confiables y actualizados sobre los conocimientos y habilidades de los estudiantes así como tampoco sobre los métodos que emplean los profesores en la enseñanza de la lengua materna en octavo curso, que es el terminal de la escuela primaria. El proyecto

*Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.

enfoco dos niveles: el primero estuvo relacionado con la comprobación de lo que el programa de octavo proponía y de lo que efectivamente lograba en base al curriculum propuesto para dicho curso por la Secretaría de Educación Dominicana. El segundo, midió la competencia lingüística de los estudiantes en lo relacionado con la comprensión y producción del léxico, de las estructuras oracionales y del discurso.

El tema que actualmente nos ocupa surgió del anterior. Revisando la producción escrita de los estudiantes de octavo curso, vimos la necesidad de trabajar mas profundamente la sintaxis, pues a este nivel notamos diferencias individuales muy importantes en cuanto a los procedimientos de transformación, incrustación y elisión usados por los estudiantes y que son los que determinan habilidades para producir oraciones de mayor complejidad estructural, es decir, una mayor madurez sintáctica. Estudiamos así la producción escrita de los escolares de 6to. y 8vo., cuyos resultados fueron presentados en el II Seminario Internacional sobre Aportes de la Lingüística a la Enseñanza del Español como Lengua Materna realizado en Puerto Rico en abril del presente año y que incluiremos en el presente trabajo. Pero, en esta oportunidad, señalamos la necesidad de realizar un estudio mayor, que abarcará el nivel primario y secundario, tarea a la que nos abocamos dentro del Programa de Maestría en Linguística junto con los estudiantes que tomaron el seminario La Enseñanza de la Lengua Materna. Así pues, para el presente trabajo elegimos como punto de partida el 4to. curso de primaria, pues en este curso los niños pueden considerarse aptos para escribir composiciones de una extensión superior a las 250 palabras. Además de 4to. curso de primaria, incluimos los resultados de 6to. y 8vo., y analizamos 2do. y 4to. de bachillerato. Pensamos que el establecimiento de estos intervalos nos permitirá observar con mayor claridad diferencias en la evolución sintáctica.

Numerosos investigadores han estudiado detalladamente las características de este desarrollo en relación con el inglés. Entre ellos ocupan un lugar destacado Kellog Hunt (1965, 1967, 1970, 1977), como así también Loban (1961, 1963, 1969, 1976), O'Donnell, Griffin y Norris (1967), Witte y Sadowsky (1978), Witte y Davis (1980), Witte (1983), entre otros. En español contamos con los trabajos pioneros de Muñoz-Véliz (1983), Véliz, Muñoz y Echeverría (1985) y Véliz de Vos (1985) realizados en Chile.

Kellog Hunt, inscrito en las concepciones de la gramática generativo-transformacional, concibe la madurez sintáctica como la habilidad para producir oraciones de mayor complejidad estructural. Es un rasgo que nos permite, pues, caracterizar la

producción escrita y de hacerlo en términos de evolución pues mientras mayor es un niño, más combinaciones puede realizar. "Luego de una evaluación crítica de la longitud de la oración usada tradicionalmente como índice de medición del desarrollo sintáctico, Hunt propuso tres índices básicos, estrechamente relacionados, para evaluar la madurez sintáctica: el promedio de longitud de la unidad-t, el de la longitud de las cláusulas y el promedio de cláusulas por unidad-t o índice de cláusula subordinada. Examinaremos brevemente cada concepto. La unidad mínima terminal o unidad-t es "la unidad más corta en que puede dividirse una pieza de discurso sin dejar ningún fragmento de oración como residuo" (Hunt 1970-a: 197). Cada una de estas unidades comporta exactamente "una cláusula principal más cualquier cláusula o cláusulas subordinadas que estén agregadas o incrustadas en ella" (Hunt 1970-a: 196). La unidad-t permite analizar objetivamente las composiciones escritas pues hace caso omiso de la puntuación deficiente y da cuenta de las características sintácticas de un estilo no maduro caracterizado por el uso recurrente de la coordinación con "y" o de la yuxtaposición de cláusulas, por ejemplo. La facilidad que presenta su identificación y computación, además de las ventajas sobre la oración ya citadas, hacen de ella un índice confiable, tal como lo demostró Hunt en su estudio de 1965 para los cursos 4to., 8vo. y 12vo. de la escuela norteamericana y fue corroborado por otros estudiosos para el inglés (O'Donnell, Griffin y Norris) como así también para el español (Véliz de Vos).

Respecto al concepto de cláusula, definimos a esta como una construcción sintácticamente libre o dependiente articulada en sujeto y predicado, con el verbo en forma personal, siguiendo a Mónica Véliz de Vos. Corresponde en general a lo que en la tradición gramatical del español se denomina oración simple, oración subordinada y oración subordinante o principal. Quedan así excluidas de la definición otras estructuras tales como cláusulas no finitas y cláusulas no verbales, lo que permite mostrar cómo estas estructuras se van expandiendo a medida que los niños avanzan en su maduración. Hunt, a través de sus trabajos, corroborados para este punto por otros investigadores, demostró que las cláusulas que escriben los estudiantes van aumentando de extensión de manera progresiva, por lo que la medición de la longitud de la cláusula resulta un índice válido para controlar el desarrollo sintáctico.

Por último, el índice de la cláusula subordinada expresa el número promedio de cláusulas principales y subordinadas que se incluyen por unidad-t. Este índice será siempre mayor que uno

pues hay por lo menos una cláusula en cada unidad-t. La cantidad que excede de uno indicará el número promedio de veces que una cláusula subordinada se añade a la principal.¹

2. Investigación

2.1 Hipótesis

1. Como el crecimiento sintáctico depende de la edad de los sujetos, los índices de madurez sintáctica aplicados a textos producidos por escolares dominicanos de 4to., 6to., 8vo. de primaria y de 2do. y 4to. de secundaria variarán y serán más altos en los individuos de cursos superiores.

2. La adquisición de la sintaxis no está sujeta a la variable socio-económica; por lo tanto, no se hallarán diferencias sustanciales entre los sujetos de la escuela pública y los del colegio privado.

2.2 Muestra

La muestra quedó constituida por 288 individuos, divididos por estrato social y por edad, según su asistencia a 4to., 6to., 8vo. de primaria y 2do. y 4to. de secundaria. La edad promedio de los estudiantes fue la siguiente:

4to. de primaria	:	9 años y 7 meses
6to. de primaria	:	11 años y 4 meses
8vo. de primaria	:	13 años y 4 meses
2do. de secundaria	:	15 años y 4 meses
4to. de secundaria	:	17 años y 8 meses

El estrato social fue determinado por la asistencia a una de las dos escuelas seleccionadas: pública o privada, ambos con el mismo sistema de educación e identificadas como pertenecientes a los sectores menos y más aventajados de la ciudad de Santiago.

Aunque no analizaremos la variable sexo, tomamos la precaución de dividir la muestra en número igual de individuos por sexo.

En cada curso encuestado, todos los estudiantes escribieron una redacción (narración) y luego se realizó al azar una selección de treinta composiciones por curso (15 del sexo femenino y 15 del masculino), descartando aquéllas en las que la edad promedio del estudiante superaba a la del grupo, factor que se presentó con frecuencia en la escuela pública, o aquéllas que no respetaban

¹Montenegro, Lilliana. La investigación de la madurez sintáctica y la enseñanza de la lengua materna. II Seminario Internacional sobre Aportes de la Lingüística a la Enseñanza del Español como Lengua Materna. Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, abril, 1988 (en prensa).

el tipo de discurso solicitado, reemplazandolas por otras elegidas otra vez al azar. Cabe mencionar aquí que para el 4to. de bachillerato de la escuela pública sólo obtuvimos 12 redacciones de sendos estudiantes masculinos, por lo que nos vimos obligados a reducir para este nivel el número de encuestados a 24 por curso tanto en la pública como en la privada.

2.3 Análisis de las redacciones

Cada redacción fue revisada minuciosamente por dos personas diferentes de gran experiencia en el análisis sintáctico.² Se segmentó en cláusulas y unidades-t y se contó el total de palabras. Luego, a fin de determinar el desarrollo sintáctico de los encuestados, se determinó la longitud promedio de la cláusula y el índice de cláusula subordinada. Los resultados individuales se presentan en el Anexo nº 1.

2.4 Resultados

CUADRO NO. 1
LONGITUD DE LAS UNIDADES-T

	CURSOS	ESCUELA PUBLICA	COLEGIO PRIVADO	TOTAL GLOBAL
P R I M A R I A	4to.	7.55	8.20	7.88
	6to.	8.61	8.91	8.76
	8vo.	9.36	9.23	9.30
S E C U N D A R I A	2do.	11.66	11.04	11.35
	4to.	13.14	12.10	12.62

Si observamos el total global para cada curso estudiado, inferimos que la longitud de las unidades-t escritas por los escolares encuestados aumentó según el grado de escolaridad registrándose un salto importante al pasar del nivel primario al secundario en donde la diferencia de los índices fue de 2.05. Según estos resultados, podemos afirmar que a medida que los niños maduran tienden a escribir unidades-t más largas.

Respecto a la variable socio-económica, los resultados aquí obtenidos corroboran nuestra segunda hipótesis de que la adquisi-

²Para las de 4to. de primaria, 2do. y 4to. de secundaria, por los estudiantes del Seminario "La Enseñanza de la Lengua Materna", de la Maestría en Lingüística de la PUCM y por quien suscribe. Para las de 6to. y 8vo. cursos, por un ayudante de investigación y quien suscribe.

ción de la sintaxis no está regida por este factor. Cabe resaltar, además, otro dato interesante que se desprende del cuadro anterior: en las primeras etapas del proceso, el discurso escrito de los escolares muestra diferencias leves según su condición socio-económica a favor de los más aventajados y a medida que va avanzando el proceso de adquisición de las destrezas escritas, las diferencias se tornan positivas para los más desventajados.

CUADRO NO.2
LONGITUD DE LAS CLAUSULAS

	CURSOS	ESCUELA PUBLICA	COLEGIO PRIVADO	TOTAL GLOBAL
P R I M A R I A	4to.	6.07	6.36	6.22
	6to.	6.38	6.63	6.51
	8vo.	6.64	6.42	6.53
S E C U N D A R I A	2do.	7.49	7.52	7.51
	4to.	8.37	8.09	7.97

Este cuadro nos muestra que las tendencias apreciadas en la longitud de las unidades-t siguen vigentes para la longitud de las cláusulas, pues observando el total global se aprecia un aumento en dicha longitud a medida que el escolar va creciendo en edad y pasando a cursos superiores. Otra vez aquí el mayor salto cuantitativo está representado por la transición de primaria a secundaria. En cuanto a la variable socio-económica, las diferencias entre escuela pública y colegio privado son tan leves y sin un patrón regular, que no podemos afirmar que los niños menos aventajados tienden a escribir cláusulas más cortas.

CUADRO NO. 3
FRECUENCIA DE CLAUSULAS POR UNIDADES-T

	CURSOS	ESCUELA PUBLICA	COLEGIO PRIVADO	TOTAL GLOBAL
P R I M A R I A	4to.	1.23	1.30	1.27
	6to.	1.37	1.31	1.34
	8vo.	1.42	1.45	1.43
S E C U N D A R I A	2do.	1.55	1.47	1.51
	4to.	1.67	1.51	1.59

Los datos presentados en el cuadro anterior son reveladores del crecimiento sintáctico en el discurso escrito de los estudiantes dominicanos pues en cuarto curso de primaria presentan un 27% de posibilidad de incrustación de cláusulas subordinadas en la principal, mientras que al terminar el bachillerato, dicha posibilidad asciende a 59%, porcentaje que, aunque no resulta muy elevado, nos permite establecer diferencias entre los cursos objeto de nuestro estudio. La variable socio-económica continúa con el mismo comportamiento que el de los índices anteriores y nos permite resaltar que la maduración sintáctica no está sujeta a su presión.

Veamos ahora los resultados obtenidos en República Dominicana y los alcanzados en otros países.

CUADRO NO. 4

LONGITUD DE LAS UNIDADES-T

	PAIS	CHILE	REPUBLICA DOMINICANA	ESTADOS UNIDOS
	CURSOS			
P R I M A R I A	4to.	7.33	7.88	8.51
	6to.	8.81	8.76	
	8vo.	10.48	9.30	11.34
S E C U N D A R I A	2do.	11.57	11.35	
	4to.	14.04	12.62	14.40
		50 sujetos, 10 por curso	288 sujetos, 60 por curso excepto 4to. secundaria con 48 sujetos	54 sujetos, 18 por curso.

Para la longitud de las unidades-t, si comparamos los datos de Chile con los de República Dominicana, vemos que los estudiantes dominicanos de 4to. de primaria tienden a escribir unidades-t más largas que los chilenos, pero a medida que el grado escolar va en aumento la tendencia se revierte. Las diferencias en 8vo. y 4to. de secundaria son grandes. Con respecto al estudio realizado en Estados Unidos, dado que se trata de otra lengua, vemos más difícil la comparación. Sin embargo, es curiosa la coincidencia al final de la escolarización, en 4to. de secundaria. Ante estos resultados, nos surge la gran inquietud para la República Dominicana de constatar que el paso por la escuela no ayuda

grandemente a los estudiantes a lograr mejores índices de crecimiento sintáctico, posibilidad latente en 4to. de primaria, etapa inicial del proceso de expresión escrita.

CUADRO NO. 5
LONGITUD DE LAS CLAUSULAS

	PAIS	CHILE	REPUBLICA DOMINICANA	ESTADOS UNIDOS
	CURSOS			
P R I M A R I A	4to.	5.77	6.22	6.60
	6to.	6.44	6.51	
	8vo.	7.25	6.53	8.10
S E C U N D A R I A	2do.	7.52	7.51	
	4to.	7.97	7.97	8.60
		50 sujetos, 10 por cursos	288 sujetos, 60 por curso excepto 4to. secundaria con 48 sujetos	54 sujetos, 18 por curso

El cuadro que representa la longitud de las cláusulas es más alentador. Los estudiantes dominicanos inician el proceso de manera más aventajada que los chilenos, para luego mostrar paridad en la mayoría de los cursos (excepto el 8vo.). En la comparación con el inglés, éste aventaja al español en todos los cursos

Por último, el cuadro que muestra índice de subordinación, tanto para el español como para el inglés, nos señala resultados comparables para la mayor parte de los cursos. En el caso del español, el 4to. de secundaria señala diferencias entre los estudiantes chilenos que consiguen un 77% de subordinación frente a los dominicanos, con un 59%, lo que refleja una menor maduración sintáctica para el caso dominicano y nos lleva a cuestionar otra vez el tipo de enseñanza, muy dirigido a los conocimientos teóricos y poco orientado a desarrollar las destrezas lingüísticas de los educandos.

CUADRO NO. 6

FRECUENCIA DE CLAUSULAS POR UNIDAD-T

	PAIS		REPUBLICA DOMINICANA	ESTADOS UNIDOS
	CURSOS	CHILE		
P R I M A R I A	4to.	1.27	1.27	1.29
	6to.	1.38	1.34	
	8vo.	1.45	1.43	1.42
S E C U N D A R I A	2do.	1.54	1.51	
	4to.	1.77	1.59	1.68
		50 sujetos, 10 por curso	288 sujetos, 60 por curso excepto 4to. secundaria con 48 sujetos	54 sujetos, 18 por curso

2.5 Conclusiones

A través del estudio cuantitativo del discurso escrito de los escolares dominicanos de nivel primario y secundario hemos podido constatar que los estudiantes de más edad, correspondientes en nuestro caso a 4to. de bachillerato, escriben oraciones más complejas producto de operaciones de incorporación de cláusulas subordinadas, uso de participios, adjetivos, posesivos, aposiciones, frases prepositivas, entre otros procedimientos, mientras que los estudiantes más jóvenes, de 4to. de primaria en nuestra muestra, producen oraciones simples cortas, relacionadas con la cópula "y" en la mayoría de los casos. El proceso de maduración sintáctica, correspondiente a operaciones de incorporación de más y más información en una organización clara y compleja, puede ser cuantificado y hemos demostrado que dicha cuantificación va en aumento con la edad y el grado de escolaridad de los educandos. Sin embargo, queremos señalar que los índices aquí usados no nos llevan a medir la complejidad estructural de una manera intrínseca; para ello hace falta un estudio más detallado que dé cuenta de las diferentes estructuras que el estudiante es capaz de manejar en los distintos niveles; a pesar de ello, estos índices sí constituyen una herramienta válida y confiable para estimar objetivamente la madurez sintáctica.

Respecto a la influencia del factor socio económico en el crecimiento sintáctico de los estudiantes a lo largo de la primaria y de la secundaria, podemos concluir que éste no se

mostró sensible a los índices estudiados y que, por lo tanto, la adquisición de la sintaxis no está fundamentalmente regida por dicha variable, tal como lo enunciáramos en nuestra segunda hipótesis.

3. Implicaciones para el currículo

En el campo de la adquisición de la lengua materna, nuestros conocimientos para el español relacionados con la fonología, el léxico y ciertas parcelas de la gramática ya adquiridas por el niño al llegar a la escuela, aumentan cada día más y, por lo tanto, se facilita la planificación. Sin embargo, no podemos decir lo mismo con respecto a la comprensión y producción de discursos. Los diseños curriculares tendrán, en este sentido, que seguir moviéndose en el campo de la improvisación y de las buenas intenciones hasta tanto nuevos estudios señalen pautas teórico-prácticas.

El trabajo que aquí hemos presentado tiene por objetivo contribuir a desbrozar el camino para el caso dominicano. Encontrar medidas que sirvan para analizar la producción escrita es un paso, no sólo para el lingüista, sino también para quien está llamado a enseñar la expresión escrita, pues estando consciente de las normas de desarrollo como de los instrumentos de evaluación podrá juzgar la producción escrita de sus educandos con objetividad. También podrá intervenir en el desarrollo de la madurez sintáctica de ellos. ¿Cómo? A través de un programa de construcción de oraciones que pueda demostrar al estudiante que es capaz de reducir cláusulas independientes a subordinadas y a estructuras no clausales y de transformar estructuras complicadas en cláusulas simples o al revés, siempre partiendo de lo que los estudiantes producen. Si el objetivo es la producción escrita, deberá dejarse de lado la descripción abstracta analítica de los procesos. Es practicando que se adquirirá una mayor capacidad de evitar la redundancia, de condensar información. Si la proficiencia es el factor de crecimiento más significativo en la madurez oracional, el maestro debe ayudar de algún modo a dicho crecimiento, sin anular la creatividad pues, tal como decía Miller, "Las combinaciones originales de elementos son la savia del lenguaje. Nuestra capacidad de producir y captar tales novedades es lo que hace al lenguaje tan ubicuamente útil".

BIBLIOGRAFIA

Chomsky, Noam. *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, Mass.: M. I. T. Press. 1965.

- Christensen, Francis. **The problem of defining a mature style.** English Journal. Volumen 57, 572-579, 1968.
- Crowhurst, Mario y Piche, Gene L. **Audience and mode of discourse effects on syntactic complexity in writing at two grade levels.** Research in the teaching of English. Volumen 13, 101-109, 1979.
- Daiker, D.; Kerek, A. y Morenberg, M. **Sentence-Combining and syntactic maturity in freshman English.** College Composition and Communication. Volumen 29, 36-41. 1978.
- Dale, Philip. **Desarrollo del lenguaje: un enfoque psicolingüístico.** México: Trillas, 1980.
- Hunt, Kellogg W. **Grammatical structures written at three grade levels.** NCTE Research Report No. 3. Urbana, Illinois, 1965.
- **Sentence structure used by superior students in grade four and by superior adults.** Cooperative Research Project No. 5, 0313. Tallahassee, Florida, 1967.
- **Recent measures in syntactic development en Mark Lester (ed.).** Readings in applied transformational grammar. Nueva York: Holt, Rinehart and Winston. 179-192. 1970 a.
- **How little sentences grow into big ones en Mark Lester (ed.).** Readings in applied transformational grammar. Nueva York: Holt, Rinehart and Winston. 193-201. 1970 b.
- **Syntactic maturity in schoolchildren and adults.** Monographs of the Society of Research in Child Development, serial No. 134. Volumen 35 No. 33, 1970 c.
- **Early blooming and late blooming syntactic structures en Charles R. Cooper y Lee Odell (eds.).** Evaluating writing: describing, measuring, judging. NCTE, Urbana, Illinois. 91-104. 1977.
- **Language development: Kindergarten through grade twelve.** NCTE Research Report No. 18. Urbana, Illinois. 1976.
- López Morales, Humberto. **Enseñanza de la lengua materna.** Madrid: Playor. 1984.
- Mellon, John C. **Transformational sentence combining: a method for enhancing the development of syntactic fluency in English composition.** NCTE Research Report No. 10. Urbana, Illinois. 1969.

- Montenegro, Lilliana. **La investigación de la madurez sintáctica y la enseñanza de la lengua materna.** II Seminario Internacional sobre Aportes de la Lingüística a la enseñanza del Español como lengua materna. Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, abril 1988 (en prensa).
- Muñoz, Gloria y Véliz, Mónica. **Incidencia del método de combinación de oraciones en la madurez sintáctica y en la calidad general de la composición.** Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. Volumen 23. 81-86. 1983.
- O'Donnell, R. C.; Griffin, W. J.; Norris, R. C. **Syntax of Kindergarten and elementary school children: a transformational analysis.** NCTE Research Report No. 8. Champaign, Illinois. 1967.
- O'Hare, Frank. **Sentence-combining: improving student writing without formal grammar instruction.** NCTE Research Report No. 15. Urbana, Illinois. 1973.
- Perron, J.D. **The impact of mode on written syntactic complexity** Studies in Language Education. Report No. 27. Department of Language Education, The University of Georgia, Athens, Georgia. 1976.
- Stewart, Murray F. **Freshman sentence combining: a Canadian project** Research in the Teaching of English. Volumen 12. 257-268. 1978 a.
- , **Syntactic maturity from high school to university: a first look.** Research in the Teaching of English. Volumen 12. 37-46. 1978 b.
- Veliz, Mónica; Muñoz, Gloria y Echeverría, Max S. **Madurez sintáctica y combinación de oraciones de estudiantes universitarios.** Revista de Lingüística Teórica y Aplicada. Volumen 23. 107-119. 1985.
- Veliz de Vos, Mónica. **Evaluación de la madurez sintáctica en el discurso escrito.** (Tesis inédita), Concepción: Universidad de Concepción 1986.
- Witte, Stephen P. y Sodowsky. **Syntactic maturity in the writing of College freshmen.** (Ponencia presentada al Meeting of the Conference on College Composition and Communication). Denver: ERIC Documento No. ED 163460. 1978.
- Witte, Stephen P. y Davis, Anne. **The stability of T-unit length: a preliminary investigation** Research in the teaching of English. Volumen 14. 73-81. 1980.

ANEXO NO.1

PUNTAJES PROMEDIOS DE LOS SUJETOS POR TIPO DE ESCUELA
Y CURSOS SEGUN LOS INDICES DE LONGITUD DE UNIDAD-T (P/UT)
DE CLAUSULA (P/C) Y DE CLAUSULA SUBORDINADA (U/UT)

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	6.52	6.23	1.05
		2	5.43	5.18	1.05
		3	10.91	9.23	1.18
		4	5.35	4.14	1.29
		5	11.17	8.38	1.33
SANTO	4to.	6	8.32	6.14	1.35
		7	6.76	6.26	1.08
		8	8.88	5.92	1.50
HERMANO	Curso	9	6.75	6.23	1.08
		10	12.50	6.25	2.
MIGUEL	de la	11	7.43	5.70	1.30
		12	7.75	5.64	1.38
	escuela	13	7.10	5.46	1.30
(Pública)		14	6.27	5.75	1.09
	Primaria	15	4.63	4.19	1.10
		16	9.56	7.17	1.33
		17	7.08	6.54	1.08
Edad		18	8.38	6.70	1.25
		19	6.21	5.80	1.07
promedio:		20	6.16	5.28	1.16
		21	5.53	4.95	1.12
9 años		22	9.80	6.32	1.55
8 meses		23	5.82	4.97	1.17
		24	4.50	4.05	1.11
		25	13.78	9.54	1.44
		26	9.11	8.20	1.11
		27	7.92	6.06	1.31
		28	6.85	5.93	1.15
		29	6.32	6.32	1.
		30	3.65	3.65	1.

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	CA/UT
		1	10.2	8.19	1.24
		2	7.72	6.22	1.24
		3	7.65	7.33	1.04
		4	8.07	6.28	1.29
		5	9.39	6.41	1.46
COLEGIO	4to.	6	10.93	8.33	1.31
		7	12.95	8.77	1.48
DE	Curso	8	6.93	6.06	1.14
		9	9.65	7.16	1.35
LA	de la	10	11.91	7.09	1.70
		11	7.09	4.10	1.73
SALLE	escuela	12	7.57	7.17	1.06
		13	8.60	7.08	1.21
	primaria	14	5.77	5.02	1.15
(Privada)		15	7.43	6.12	1.21
		16	7.60	6.35	1.16
		17	7.77	5.05	1.54
		18	6.42	5.17	1.24
		19	4.25	4.25	1.
		20	6.32	5.51	1.15
		21	7.48	6.62	1.13
Edad		22	9.	6.	1.90
promedio:		23	6.	5.12	1.17
9 años		24	8.05	6.70	1.20
6 meses		25	12.33	6.38	1.93
		26	6.45	4.75	1.36
		27	7.92	6.87	1.15
		28	6.69	6.69	1.
		29	7.74	7.	1.11
		30	9.94	6.63	1.30

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	CA/UT
		1	8.03	6.17	1.31
		2	8.35	5.33	1.56
		3	8.81	7.09	1.25
		4	8.91	6.80	1.30
		5	6.67	5.93	1.13
SANTO		6	7.39	5.54	1.30
		7	8.23	6.73	1.22
HERNANO	6to.	8	8.19	6.34	1.29
		9	6.84	5.53	1.24
		10	11.17	6.11	1.85
		11	9.06	7.05	1.36
MIGUEL	Curso	12	9.08	6.41	1.42
		13	7.84	5.82	1.34
		14	10.13	6.99	1.45
		15	8.28	6.03	1.38
	de la	16	8.93	6.67	1.34
		17	5.96	4.74	1.53
(Pública)	escuela	18	7.90	6.29	1.25
		19	7.44	5.98	1.25
		20	10.42	7.70	1.36
	primaria	21	10.09	8.24	1.23
		22	8.08	5.58	1.44
		23	11.45	7.31	1.63
		24	10.27	7.78	1.33
		25	8.23	6.20	1.33
		26	7.86	5.58	1.41
		27	7.99	6.26	1.28
		28	9.17	6.40	1.43
		29	6.93	5.51	1.25
		30	10.70	7.10	1.51

ESUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	8.49	6.89	1.23
		2	7.52	5.51	1.36
		3	7.25	5.58	1.30
		4	8.56	6.83	1.26
		5	18.68	11.92	1.55
COLEGIO	6to.	6	13.27	8.35	1.57
		7	7.81	6.09	1.39
DE		8	14.23	5.63	1.45
	Curso	9	6.48	5.19	1.25
LA		10	10.00	7.49	1.31
		11	9.79	7.20	1.36
		12	9.42	6.40	1.48
SALLE	de la	13	8.17	6.41	1.28
		14	6.93	6.50	1.06
		15	9.19	6.45	1.45
		16	8.46	7.29	1.14
	escuela	17	9.57	6.72	1.45
		18	8.91	7.35	1.22
(Privada)		19	8.52	6.02	1.42
	primaria	20	5.98	5.12	1.16
		21	6.81	6.08	1.11
		22	9.01	6.53	1.38
		23	8.16	6.59	1.24
		24	6.29	5.53	1.14
		25	9.68	8.41	1.15
		26	7.75	5.28	1.56
		27	7.43	6.51	1.15
		28	9.26	7.01	1.32
		29	7.86	5.73	1.34
		30	7.84	6.23	1.28

ESUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	11.83	6.24	1.90
		2	8.81	7.63	1.47
		3	19.21	10.15	1.69
		4	8.70	6.56	1.31
		5	8.22	5.53	1.44
		6	9.84	5.50	1.77
SANTO	8vo.	7	9.45	7.17	1.27
		8	6.74	5.60	1.21
HERNANDEZ		9	7.88	5.14	1.54
	Curso	10	9.16	6.96	1.41
NIGUEL		11	8.12	5.89	1.38
		12	7.25	5.39	1.33
	de	13	7.47	6.27	1.19
		14	8.96	6.33	1.42
		15	8.88	5.88	1.51
	la	16	7.00	5.89	1.19
		17	11.54	7.92	1.47
		18	11.90	8.44	1.42
	escuela	19	7.51	6.06	1.18
(Pública)		20	8.70	7.36	1.19
		21	8.78	5.96	1.55
	primaria	22	8.10	6.40	1.23
		23	12.70	7.13	1.78
		24	8.07	6.72	1.20
		25	9.06	6.52	1.40
		26	11.15	7.15	1.54
		27	9.29	7.93	1.18
		28	9.29	7.31	1.28
		29	7.70	6.40	1.21
		30	9.41	5.95	1.58

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	10.61	6.00	1.76
		2	6.46	5.44	1.19
		3	6.63	5.11	1.31
		4	8.96	5.91	1.48
		5	8.07	6.37	1.27
		6	8.24	5.06	1.64
		7	10.40	6.64	1.56
COLEGIO		8	7.06	5.35	1.31
	8vo.	9	8.01	6.25	1.28
DE		10	12.03	7.90	1.54
		11	9.76	6.93	1.42
LA	Curso	12	7.37	5.42	1.37
		13	9.42	7.26	1.29
SALLE	de	14	7.91	5.79	1.41
		15	8.97	5.84	1.54
	la	16	11.18	7.64	1.46
		17	8.43	6.42	1.31
	escuela	18	16.81	8.90	1.89
		19	10.29	6.83	1.52
(Privada)		20	9.05	6.77	1.35
	primaria	21	9.50	6.16	1.56
		22	7.78	5.96	1.33
		23	9.84	6.56	1.52
		24	10.09	7.32	1.39
		25	9.12	5.80	1.57
		26	9.68	6.93	1.40
		27	8.52	6.57	1.30
		28	8.46	7.00	1.31
		29	11.66	6.75	1.68
		30	6.65	5.74	1.16

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	12.17	8.61	1.41
		2	10.36	6.82	1.52
		3	11.17	8.59	1.30
		4	8.	5.43	1.47
		5	10.77	6.36	1.69
ESCUELA	2do.	6	25.27	13.23	1.91
		7	12.67	7.60	1.67
HERNAND	Curso	8	10.66	6.53	1.63
		9	11.24	7.59	1.48
MIGUEL	de la	10	13.67	7.36	1.86
		11	9.30	6.79	1.40
	secundaria	12	8.97	6.26	1.43
		13	9.91	7.27	1.36
		14	9.55	6.77	1.41
(Pública)		15	13.75	8.25	1.67
		16	9.18	7.34	1.25
		17	9.42	6.46	1.46
		18	14.	7.21	1.94
		19	7.11	6.	1.18
		20	16.13	8.96	1.80
		21	9.18	7.77	1.18
		22	12.52	7.02	1.78
		23	10.46	7.15	1.46
Edad		24	11.23	8.85	1.27
		25	9.76	7.07	1.38
promedio:		26	15.46	7.27	2.13
		27	8.92	6.42	1.39
15 años		28	16.76	9.51	1.76
5 meses		29	8.05	7.10	1.14
		30	14.04	7.16	1.96

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	CA/UT
		1	10.	7.50	1.33
		2	12.30	9.22	1.33
		3	14.64	8.70	1.68
		4	12.96	9.26	1.40
		5	8.11	5.52	1.47
COLEGIO	2do.	6	11.79	7.17	1.64
		7	10.62	7.22	1.47
DE	Curso	8	11.92	8.61	1.38
		9	11.96	8.07	1.48
LA	de la	10	11.27	7.19	1.57
		11	7.91	6.47	1.22
SALLE	secundaria	12	8.29	7.14	1.16
		13	11.91	7.09	1.70
		14	12.37	6.87	1.80
		15	12.91	7.	1.78
(Privada)		16	11.75	8.55	1.38
		17	15.10	9.61	1.57
		18	10.72	6.76	1.59
		19	11.31	8.83	1.28
		20	7.35	6.04	1.21
		21	11.89	7.30	1.63
Edad		22	5.42	4.67	1.16
		23	8.96	6.66	1.35
promedio:		24	11.	7.05	1.56
		25	9.	6.12	1.47
15 años		26	13.16	7.58	1.74
3 meses		27	11.48	8.20	1.40
		28	11.63	7.27	1.60
		29	11.76	9.15	1.29
		30	11.75	8.55	1.38

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	10.22	7.34	1.39
		2	16.67	8.33	2.
		3	10.45	8.10	1.29
		4	14.41	5.58	2.58
		5	13.72	8.47	1.62
SANTO	4to.	6	13.38	7.59	1.76
		7	10.57	6.16	1.71
HERMANDO	Curso	8	12.47	7.57	1.64
		9	8.61	6.60	1.47
MIGUEL	de la	10	16.14	8.07	2.
		11	9.75	7.31	1.33
(Pública)	Secundaria	12	14.05	6.85	2.05
		13	10.30	8.24	1.25
		14	12.60	7.56	1.67
		15	9.16	6.66	1.38
Edad		16	23.08	9.88	2.33
		17	7.47	7.02	1.06
promedio:		18	8.22	6.34	1.80
		19	15.21	9.06	1.68
17 años		20	14.56	7.52	1.94
10 meses		21	23.92	13.52	1.77
		22	17.64	7.96	2.20
		23	10.09	7.80	1.29
		24	12.13	8.82	1.38

ESCUELA	CURSO	SUJETO	P/UT	P/C	C/UT
		1	9.90	8.61	1.15
		2	11.83	7.10	1.67
		3	14.81	8.89	1.67
		4	19.22	11.43	1.68
		5	11.88	7.70	1.54
		6	14.55	8.18	1.77
COLEGIO	4to.	7	10.55	9.62	1.10
		8	13.45	8.41	1.60
DE LA	Cursc	9	10.58	7.47	1.42
		10	10.08	7.20	1.40
SALLE	de la	11	10.15	8.83	1.15
		12	11.86	7.05	1.68
	Secundaria	13	10.88	7.90	1.38
		14	12.86	9.	1.43
(Privada)		15	9.55	8.49	1.13
		16	11.34	6.84	1.65
		17	11.96	7.97	1.50
		18	11.	6.79	1.62
Edad		19	10.75	7.58	1.41
		20	14.18	6.51	2.18
promedio:		21	14.10	8.05	1.75
		22	13.87	8.76	1.58
17 años		23	11.87	8.48	1.40
4 meses		24	9.08	7.32	1.24